



22. 6. 2017 Hollar žije - mezi kabinetním seminářem a poradou

foto: David Mareš

**ZPRÁVA O ČINNOSTI KABINETU JAZYKOVÉ PŘÍPRAVY
V AKADEMICKÉM ROCE 2016/17**

Složení kabinetu

vedoucí:

PhDr. Veronika Mistrová

vedoucí oddělení češtiny pro cizince:

Mgr. Edita Frantesová

zástupkyně vedoucí:

Mgr. Kamila Panešová

tajemnice:

Mgr. Lucie Poslušná

členky oddělení cizích jazyků:

PhDr. Lada Bosáková, Ph.D.

PhDr. Milena Dundrová, Ph.D.

Ing. Regina Faltýnová

Mgr. Michaela Gloverová

Mgr. Michaela Klírová, M.Phil.

Mgr. Dagmar Křenková, Ph.D.

Jana Kunzová, B.A.

PhDr. Ludmila Mlýnková

Mgr. Alena Prošková

Mgr. Dagmar Štěpánková

členky oddělení češtiny pro cizince:

Mgr. Kristina Arsenjuková

Mgr. Barbora Mazůrková

externí zaměstnanci:

PhDr. Alena Bahníková

Pamela Cotte, M.A.

Andrew Goodall

Bing Han

Mgr. Marcela Staňková

Mgr. Iva Stružková

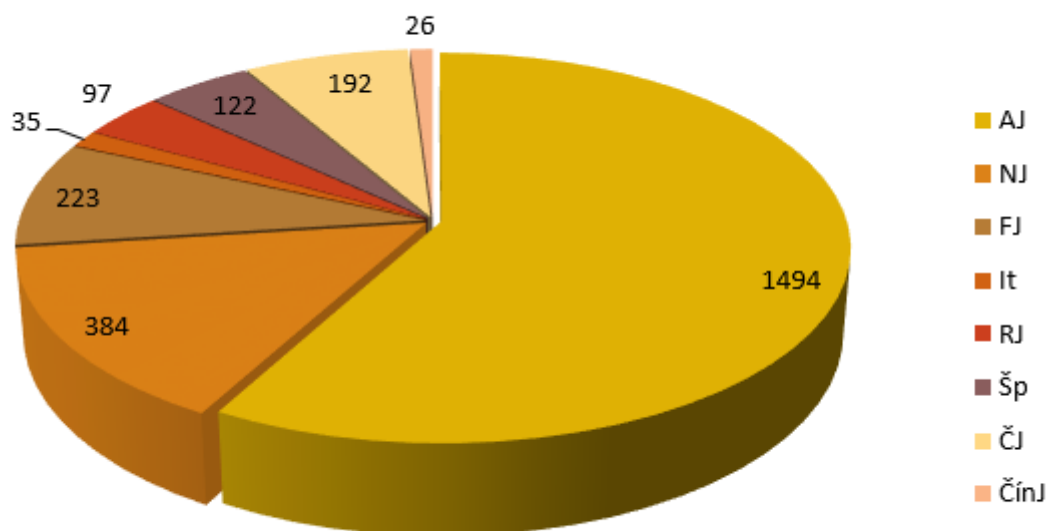
Mgr. Veronika Teryngerová

Bc. Klára Vaníčková

1. Pedagogická činnost

1.1. Řádná

KJP v tomto akademickém roce vyučoval 2 573 studentů sedmi jazykům v 64 kurzech.



Výuku zajišťovalo 24 vyučujících, z toho 8 externistů.

Podle statistik v aplikaci pro hodnocení výuky je 56 kurzů nad fakultním průměrem.

Z výjimečných letošních aktivit v běžných kurzech jmenujme:

- organizace společného semináře s politologem M. Perottinem k francouzským prezidentským volbám – L. Bosáková
- organizace přednášky a diskuse pro studenty odborné španělštiny na téma Lidské zdroje ve spolupráci s Obchodní kanceláří Velvyslanectví Španělska – L. Mlýnková
- organizace návštěvy divadelního představení "The Conquest of the North Pole" - čeští i zahraniční studenti po představení natáčeli interview s herci a režisérem – A. Prošková
- organizace přednášky v anglické sekci ČTK – A. Prošková
- návštěva anglické redakce ČRo – A. Prošková
- korektury anglických článků a transkriptů autorských audio nahrávek studentů žurnalistiky pro web IKSŽ <http://media.fsv.cuni.cz/tag/english/> – J. Garlick, A. Prošková
- exkurze do Radia Free Europe/Radio Liberty a beseda s šéfredaktorem multimediálního oddělení Glennem Katesem – A. Prošková
- organizace semináře s šéfredaktorem Transitions Online Jeremy Drukerem – A. Prošková
- lekce češtiny pro cizince v knihovně Václava Havla – E. Frantesová
- lekce češtiny pro cizince o umění Františka Kupky v galerii Sovovy mlýny – E. Frantesová
- návštěva divadelního představení Velvet Havel s účastníky kurzů češtiny pro cizince – E. Frantesová

Plně se osvědčilo – kapacitně i vynikajícím hodnocením – otevření dvou nových specializovaných kurzů – angličtiny pro politology v magisterském cyklu a češtiny pro čínsky hovořící studenty.

1.2. Mimořádná

1.2.1 hrazená z fondu provozních prostředků

- týdenní intenzivní kurz francouzštiny, konsolidující znalosti před vstupem do kurzu obecné francouzštiny (2. běh, září, L. Bosáková, M. Dundrová)
- týdenní intenzivní kurz němčiny, konsolidující znalosti před vstupem do kurzu obecné němčiny (1. běh, září, R. Faltýnová, D. Křenková)
- semestrální kurz Sociological Cinema (ZS, D. Štěpánková ve spolupráci s J. Blokkerem)
- kurz akademického psaní pro magistry s rodilým mluvčím Andrewem Goodallem (LS)

1.2.2 hrazená účastníky nebo jinými pracovišti

Pátým rokem pokračovaly placené kurzy čínštiny na základě angličtiny s rodilou mluvčí z Konfuciovy akademie Bing Han v pokročilé skupině a Mgr. Veronikou Teryngerovou ve skupině začátečnické. Ohlasy v evaluační aplikaci nebyly četné, ale výborné.

Pro zaměstnance fakultní i z jiných fakult jsme realizovali celkem čtyři kurzy: konverzační angličtinu s M. Staňkovou, akademickou angličtinu s Andrewem Goodallem a dvě skupiny English in the News s A. Proškovou.

Kolegyně P. Cotte pokračovala ve výuce zaměstnanců zahraničního oddělení. V LS vedla kurz akademického psaní pro magistry IMS.

Na žádost IES a IMS proběhl pilotní kurz angličtiny pro čínsky mluvící studenty – M. Gloverová, K. Panešová, L. Poslušná, I. Stružková.

V předmětu IES Bachelor's Thesis Seminar I a II i letos členky KJP učily prezentace (P. Cotte), akademické psaní (L. Poslušná) a akademickou debatu (M. Gloverová) – celkem 5 vyučovacích bloků; studentské teze k bakalářským pracím opravil a okomentoval rodilý mluvčí (J. Garlick).

2. Přijímací řízení

KJP se v tomto roce podílel na přijímacím řízení přípravou 58 variant jazykových testů, z nichž devět zůstalo v rezervě. K jejich tvorbě kabinet používá samostatně zřízenou mimofakultní aplikaci, jejíž databáze se neustále rozrůstá a inovuje; anglické testové položky jsou verifikovány rodilými mluvčími a konfrontovány s autoritativními zdroji s popisem současných řečových norem.

Anglický test má už několik let podobu odlišnou od ostatních – počet mluvnických položek je nižší (10) ve prospěch obtížnější textové úlohy (5). Tento typ úlohy se připravuje i do testů francouzských.

KJP připravil nově testy z druhého jazyka zaměřené na porozumění textu s českými otázkami pro uchazeče do magisterského studia IMS.

3. Publikace

Podíl na publikační činnosti, zejména pro vzdělávací účely, realizují členky kabinetu virtuálně: každý rok pro potřeby kurzů vznikají aktuální výukové materiály vyvěšované v sylabech kurzů.

Tiskem vyšla tato učebnice: Olga MACÍKOVÁ a Ludmila MLÝNKOVÁ. *Základy ekonomické španělštiny*, 1. vyd., Brno: Edika, 2017, 384 s., ISBN 978-80-266-1094-6
a zpráva

Lada BOSÁKOVÁ. Letní stáž pro učitele FLE na Université Lumière Lyon 2. *CASALC Review*. Brno, 2016, 1/2016-2017, 162-164. ISSN 1804-9435.

4. Účast na konferencích a mezinárodních setkáních

- Metodický seminář *Interaktive Unterrichtsmethoden und Materialien für Russisch als Fremdsprache* ve Frankfurtu nad Odrou – 21. -24. 9. 2016 – V. Mistrová
- Workshop *Využití digitálních technologií ve výuce cizích jazyků* v rámci V. mezinárodní konference k podpoře vícejazyčnosti ve Francouzském institutu 7. 10. 2016 – L. Bosáková
- Workshop *Využití jazykových korpusů ve výuce cizích jazyků* v rámci "5. mezinárodní konference k podpoře vícejazyčnosti" 7. 10. 2016 – R. Faltýnová
- Workshop *Více autonomie pro studenty - role motivace v digitalizovaném světě* v rámci "5. mezinárodní konference k podpoře vícejazyčnosti" 7. 10. 2016 – D. Křenková
- *ECREA (European Communication Research and Education Association) - 6th European Communication Conference*, Praha, 9. - 12. 11. 2016 – A. Prošková
- Setkání vedoucích jazykových center na téma *Learning Spaces The University Language Centre as a Great Good Place* ve Wulkově, Německo 19. 1. – 22. 1. 2017 – V. Mistrová
- *Týden Centra jazykové výchovy* v Brně ve dnech 26. a 27. 1. 2017 – L. Bosáková, M. Dundrová, M. Gloverová, M. Klírová, V. Mistrová, K. Panešová, L. Poslušná
- Členská schůze CASAJC, České a slovenské asociace jazykových center – tamtéž v tomtéž složení
- 10. mezinárodní fórum HERACLES (sdružení univerzitních jazykových center) pro podporu francouzštiny a její výuky v univerzitním prostředí propojením s profesní sférou 18.-19. května 2017 v Praze - L. Bosáková a M. Dundrová
- Den učitelů němčiny (SGUN): metodickodidaktické workshopy 25.3. 2017 – R. Faltýnová
- Konference německého spolku učitelů němčiny jako cizího jazyka FaDaF na Technické univerzitě v Berlíně s workshopem DAAD *Berufs- und fachbezogener Deutschunterricht: lernerorientiert, handlungsorientiert, kommunikativ* – 30. 3. – 1. 4. 2017 - D. Křenková
- XVI. mezinárodní konference pro vyučující němčiny (*Internationale Tagung für Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer*) ve Freiburgu, Švýcarsko - 31.7. - 4.8.2017 – R. Faltýnová
- Dílna *Inspiromat němčiny v obrazech* Spolku germanistů a učitelů němčiny ČR – 1. 9. 2017 – R. Faltýnová, D. Křenková
- Workshop *Creativity in ELT/EAP* na Jihočeské Univerzitě v Českých Budějovicích - 13. 9. 2017 – K. Panešová, L. Poslušná, P. Přívozníková

5. Celofakultní akce pořádaná KJP

5. dubna 2017 uspořádaly členky kabinetu pro pregraduální studenty soutěžní přehlídku prezentací v angličtině STEP. Soutěže se zúčastnili reprezentanti všech institutů jak na straně soutěžících, tak na straně porotců. Záměry akce - akademická akce pro studenty všech institutů včetně cizinců, vzájemné seznámení s problematikou jednotlivých oborů, použití angličtiny jako dorozumivacího jazyka v polooficiálním prostředí, nácvik prezentačních dovedností, soutěž pro jednotlivce s podporou studentských samospráv - se podařilo naplnit. Propozice, program a další informace viz <https://www.facebook.com/events/336812693383181/>.

6. Profesní a personální rozvoj pracoviště

Všechny tři členky oddělení češtiny pro cizince navštěvovaly celoroční Zdokonalovací kurz k výuce češtiny jako cizího jazyka (ZKUČ) v ÚJOP UK a úspěšně jej absolvovaly obhajobou závěrečné práce.

Z grantových projektů podaných KJP byl přijat návrh na vytvoření elektronické učebnice češtiny (Arsenjuková – Frantesová – Mazůrková) a v létě začala první etapa jeho realizace.

Kabinet se v únoru 2017 prostřednictvím své členky M. Klírové podílel na konzultacích rozšiřování vybraných stávajících a definování nových deskriptorů Společného evropského referenčního rámce (CEFR), které měly podobu podrobného 3-4 hodinového dotazníkového šetření organizovaného Radou Evropy (oblast vzdělávání).

O tři měsíce později se dále zapojil do dotazníkového šetření zaměřeného na zmapování praxe rozvoje autonomie studentů v evropských jazykových centrech začleněných v Cercles, a to v rámci pracovní skupiny „Focus Group on Autonomy“.

Proběhla hospitace v kurzu JLBO40 – záznam je uložen v archivu KJP.

M. Klírová vypracovala pro zájemce o využívání platformy MOODLE cvičný elektronický kurz v tomto prostředí.

L. Poslušná s M. Gloverovou a P. Cotte poskytly zpětnou vazbu všem čtyřiceti dvěma účastníkům „obhajob nanečisto“ v IES po jazykové stránce.

L. Poslušná uspořádala metodický seminář pro doktorandy IES a hospitovala ve výuce tří z nich.

V tomto akademickém roce proběhly následující interní semináře:

- Poznatky z CASALC Review I – 24. 10. 2016 – M. Klírová, D. Křenková, L. Poslušná
- Poznatky z CASALC Review II – 12. 12. 2016 – B. Mazůrková, V. Mistrová, K. Panešová, I. Stružková
- *Pokusy, omyly a experimentování s rozvojem autonomie VŠ studentů* – 22. 6. 2017 – M. Klírová
- Seminář k sebeřízení o vnitřních hybatelích *Co námi hýbe a jak o sebe umíme pečovat* – 14. 9. 2017 – V. Mistrová

V kabinetu proběhla dvě konkurzní řízení, na místo lektorky angličtiny pro marketing a lektorky itaštiny. V prvním z nich zvítězila Mgr. Iva Stružková, ve druhém Mgr. Pavla Přívozníková.

7. Internacionalizace fakulty

Na internacionalizaci fakulty se podílela Pamela Cotte jednak uspořádáním interkulturního semináře v rámci orientačního víkendu English Taught Masters Programmes, jednak korekturami řady prací pro IMS a ISS.

Dále kolegyně Jana Kunzová těmito svými pracemi:

- jazykové úpravy IPS (350 normostran akademických textů, například: African Court, Online Supporter and Registered Sympathiser, Old Continent and the Final Frontier)
- překlady pro IPS (60NS, například Přijímací řízení Mgr pro rok 2018, vyhlášky ředitele, Finanční manuál, část překladu výstupu projektu OPPA)
- překlady pro Studijní oddělení (15NS, překlad do projektu Progres, aktualizace pravidel pro organizaci studia na FSV, kritéria hodnocení Prvouk)
- překlady pro Personální oddělení (30NS, například čestná prohlášení, dohody, informace při nástupu do zaměstnání)
- překlady pro Ekonomické oddělení (20NS, smlouvy - například Smlouva o cestovních náhradách, nepojmenované smlouvy)
- překlady pro Oddělení zahraničních styků (10NS, meziuniverzitní dohody)

8. PR

Kabinet v tomto roce zpracoval informace o pracovišti pro CASAJC, Českou a slovenskou asociaci jazykových center, potažmo pro CercleS, Confédération Européenne des Centres de Langues dans l'Enseignement Supérieur, Evropskou asociaci jazykových center na vysokých školách, viz bod 6.

Kristina Arsenjuková vytvořila scénáře seriálu navazujícího na kampaň Centra pro integraci cizinců „Češi a cizinci- Mluvme spolu!“ a autorsky se podílela na tvorbě scénářů výukových videí pro úroveň A1/A2 určených ke zkoušce k trvalému pobytu pro Národní ústav vzdělávání.

Povědomí o svém působení zvýšil KJP i zřízením svého profilu na Facebooku.

září 2017

PhDr. Veronika Mistrová